

velleman®





DVM002 CE

POCKET INFRARED THERMOMETER

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

 This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

 This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.


If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

2. Use

Simply aim the thermometer at the target and hold the measuring button pressed to display the surface temperature. The distance-to-spot ratio is 1:1. Therefore, place the probe as close as possible to the target.

The temperature measuring unit (°C or °F) can be selected by pressing the selection button with a pointed object.

Replace the batteries as soon as the  icon is displayed. Power off the thermometer, loosen the cover and replace the batteries as shown. Use 2 x 1.5V LR44 cells.

3. Technical Specifications

Measurement Range	-33°C ~ 220°C (-27.4°F ~ 428°F)
Operating Range	0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
Storage Range	-20°C ~ 65°C (-4°F ~ 149°F)
Accuracy (T _{amb} = 23°C ± 3°C)	± 2% of rdg
Resolution	0.1°C/0.1°F
Response Time (90% RH)	1 sec
Emissivity Range	0.95 fixed
Auto Power-Off	15 sec


Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.


DVM002

INFRAROODTHERMOMETER IN ZAKFORMAAT

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieufinformatie betreffende dit product

 Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggevoerd, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.


 Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

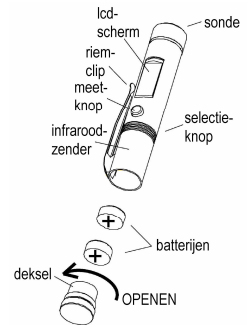
Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Word het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

2. Gebruik

Richt de thermometer eenvoudigweg naar het te meten punt en houd de meetknop ingedrukt om de oppervlaktetemperatuur weer te geven. De verhouding tussen afstand en meetpunt is 1:1. Houd daarom de sonde zo dicht mogelijk tegen het meetpunt.

Selecteer de meeteenheid (°C of °F) door de selectieknop met een puntig voorwerp in te drukken.

Vervang de batterijen van zodra  op het lcd-scherm verschijnt. Schakel de thermometer uit, open de thermometer en vervang de batterijen zoals afgebeeld. Gebruik 2 x 1,5 V LR44-cellen.



3. Technische specificaties

Meetbereik	-33°C ~ 220°C (-27.4°F ~ 428°F)
Werktemperatuur	0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
Opslagtemperatuur	-20°C ~ 65°C (-4°F ~ 149°F)
Nauwkeurigheid (T _{amb} = 23°C ± 3°C)	± 2% v.d. aflezing
Resolutie	0.1°C/0.1°F
Responstijd (90% RH)	1 sec.
Stralingsvermogen	0,95 vast
Automatische uitschakeling	15 sec.


Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

DVM002

THERMOMÈTRE INFRAROUGE DE POCHE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

 Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyez les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.


En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

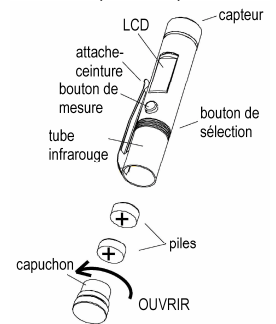
Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

2. Emploi

Pointer le thermomètre vers le point à mesurer et maintenir enfoncé le bouton de mesure pour afficher la température de surface. Le rapport entre la distance et le point de mesure est de 1:1. Il est donc important de placer le capteur à même le point de mesure.

Sélectionner l'unité de mesure (°C ou °F) en enfonçant le bouton de sélection à l'aide d'un objet pointu.

Remplacer les piles dès l'affichage du symbole . Éteindre le thermomètre, desserrer le capuchon et insérer les piles comme illustré. Utiliser 2 piles bouton de 1,5 V type LR44.



3. Spécifications techniques

Plage de mesure	-33°C ~ 220°C (-27.4°F ~ 428°F)
Température de service	0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
Température de stockage	-20°C ~ 65°C (-4°F ~ 149°F)
Précision (T _{amb} = 23°C ± 3°C)	± 2% de l'aff.
Résolution	0.1°C/0.1°F
Délai de réponse (90% RH)	1 sec
Émissivité	0,95 fixe
Extinction automatique	15 sec

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

DVM002

TERMÓMETRO INFRARROJO DE BOLSILLO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.


Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

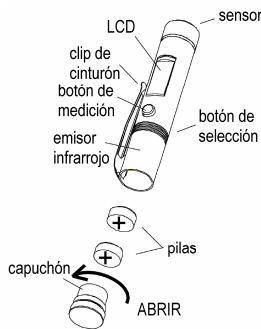
¡Gracias por haber comprado el DVM002! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

2. Uso

Apunte el termómetro al punto que quiere medir y mantenga pulsada el botón de medición para visualizar la temperatura de la superficie. La relación entre la distancia y el punto de medición es de 1:1. Por tanto, es importante poner el sensor lo más cerca posible del punto de medición.

Seleccione la unidad de medición (°C o °F) al pulsar el botón de selección con un objeto puntiagudo.

Reemplace las pilas en cuanto se visualice el símbolo . Desactive el termómetro, desatornille el capuchón y introduzca las pilas (véase fig.). Utilice 2 pilas de botón tipo LR44 de 1,5V.



3. Especificaciones

Rango de medición	-33°C ~ 220°C (-27.4°F ~ 428°F)
Temperatura de funcionamiento	0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
Temperatura de almacenamiento	-20°C ~ 65°C (-4°F ~ 149°F)
Precisión (T _{amb} = 23°C ± 3°C)	± 2 %
Resolución	0.1°C/0.1°F
Tiempo de respuesta (90 % RH)	1 seg.
Emisividad	0,95 fija
Desactivación automática	15 seg.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

DVM002

INFRAROT-TASCHENTHERMOMETER

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.


Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

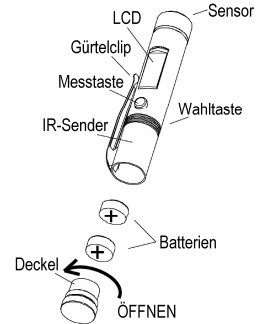
Wir bedanken uns für den Kauf des DVM002! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

2. Anwendung

Richten Sie das Thermometer einfach auf den Punkt, den Sie messen möchten, und halten Sie die Messtaste gedrückt, um die Oberflächentemperatur anzuzeigen. Das Verhältnis zwischen Abstand und Messpunkt ist 1:1. Halten Sie deshalb die Sonde möglichst dicht beim Messpunkt.

Wählen Sie die Messeinheit (°C oder °F) indem sie die Wahlstaste mit einem spitzen Gegenstand drücken.

Ersetzen Sie die Batterien sobald  im LCD-Display erscheint. Schalten Sie das Thermometer aus, öffnen Sie das Thermometer und führen Sie einen Batteriewechsel durch (siehe Abb.). Verwenden Sie 2 x 1,5 V LR44-Batterien.



3. Technische Daten

Messbereich	-33°C ~ 220°C (-27.4°F ~ 428°F)
Betriebstemperatur	0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
Lagertemperatur	-20°C ~ 65°C (-4°F ~ 149°F)
Genauigkeit (T _{amb} = 23°C ± 3°C)	± 2 % der Anzeige
Auflösung	0.1°C/0.1°F
Ansprechzeit (90 % RH)	1 Sek.
Emissionsgrad	0,95 fest
Automatische Abschaltung	15 Sek.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.